

Team

Honda Pons

1/12th SCALE MOTORCYCLE SERIES NO.95

RC211V '03



1/12 オートバイシリーズNO.95
チーム ホンダ ポンス RC211V '03

In the opening race of the 2003 WGP season, two vibrantly colored yellow machines stood on the front grid in the MotoGP class, marking the return of the Camel trademark yellow to motor sports. Having previously sponsored F1 teams such as Williams, Benetton and Lotus during the late 80's and early 90's, Camel returned to motor racing as major sponsor to Team Pons in the WGP. With new riders Max Biaggi and Tohru Ukawa, whom finished 2nd and 3rd respectively the previous season, Team Pons was one of 4 teams using the revolutionary Honda RC211V in 2003. Fitted with V5 4-stroke engine technology, the RC211V totally dominated season 2002. Improvements for 2003 included a more powerful engine with new style clutch enabling smoother engine breaking,

Im Eröffnungsrennen der 2003er WGP Saison standen zwei knallgelbe Lackierte Maschinen an vorderster Front in der MotoGP Klasse, womit sie die Rückkehr von Camel's Markenfarbe Gelb in den Motorsport demonstrierten. Nachdem man vorher lange Zeit während der späten 80er und frühen 90er Jahre F1-Teams wie Williams, Benetton und Lotus gesponsert hatte, kehrte Camel als Hauptspender für das Team Pons in die WGP zum Motorsport zurück. Mit den neuen Fahrern Max Biaggi und Tohru Ukawa, war das Team Pons eines von 4 Teams, welche 2003 die revolutionäre Honda RC211V einsetzten. Ausgerüstet mit der V5 4-Takt Motor-Technologie, dominierte die RC211V die Saison 2002 vollständig. Die Verbesserungen für 2003 umfassten einen noch stärkeren Motor mit einem neuen Typ von Kupplung, welche das Herunterbremsen des Motors flüssiger werden ließ und eine neue Staudruck-Luftführung, welche

A la première course de la saison WGP 2003, deux machines jaune vif étaient sur la première ligne de la grille de départ MotoGP, marquant ainsi le retour du jaune Camel en sport mécanique. Ayant sponsorisé auparavant des écuries de F1 prestigieuses tels Williams, Benetton et Lotus à la fin des années 80 et au début des années 90, Camel revint sur les circuits comme partenaire principal du Team Honda Pons dans le WGP. Avec ses nouveaux pilotes Max Biaggi et Tohru Ukawa, le Team Pons était l'un des quatre équipes utilisant l'innovatrice Honda RC211V en 2003. Dotée d'un moteur 4 temps V5 révolutionnaire, la RC211V avait nettement dominé la saison 2002. La version 2003 possédait une prise d'air redessinée, entraînant une modification de la forme du carénage supérieur et des orifices plus larges sur les côtés du carénage de selle.

2003年の2輪ロードレース世界グランプリ開幕戦、日本GP。その舞台となる鈴鹿サーキットのMotoGPクラス決勝グリッドの第1列に2台の鮮やかなイエローカラーのマシンが並びました。1980年代後半から90年代前半にかけてウイリアムズやベネトン、ロータスなどのF1チームをスポンサーとしてきた、モータースポーツとは関わりの深いキャメル・タバコのイメージカラーでもあるイエローが再びサーキットに帰ってきたのです。

この年、4チームに7台のRC211Vを託したホンダ勢の中でもチーム・ホンダ・ポンスはキャメルのスポンサーを得て体制を強化。オーナー兼監督を務めるのは1988、89年に250ccクラスの世界チャンピオンに輝いたアルフォンソ・シト・ポンス。ライダーは前年ランキング2位のマックス・ビアッジと3位の宇川徹という強力な布陣です。前年、圧倒的な強さを誇ったチャンピオンマシン、ホンダRC211Vは、排気量990ccの革新的なV型5気筒4ストロー

and a new ram air duct, which altered the upper cowling, and caused the vents on the sides of the seat cowl to be widened. Honda's unique unit pro-link suspension was also designed more resilient than in 2002. Team Honda Pons' RC211V featured specially shortened tank cover and adjusted seat cowl to match the physique of their riders. In the opening race at Suzuka, M. Biaggi finished second, a result he would later repeat again in Spain and Holland. In race 8 in England, Biaggi finally gained a controversial victory ahead of Honda rivals S. Gibernau and V. Rossi. Teammate Ukawa performed consistently throughout the season again ensuring high positioning on the championship ladder. In 2003, the yellow RC211V showed its strength and reliability on circuits all around the world.

die obere Verkleidung veränderte, und eine Erweiterung der Luftöffnungen an der Sitzverkleidung erforderlich machte. Honda's einzigartige Pro-Link Radaufhängung wurde ebenfalls noch elastischer ausgelegt als 2002. Die RC211V des Team Honda Pons besaß noch eine verkürzte Tankverkleidung und angepasste Sitzverkleidung, um sie auf die Statur ihrer Fahrer abzustimmen. Im Eröffnungsrennen von Suzuka kam M. Biaggi als Zweiter ein, ein Ergebnis, das er später in Spanien und Holland wiederholen sollte. Beim Rennen 8 in England, erreichte Biaggi endlich einen umkämpften Sieg vor seinen Honda-Rivalen S. Gibernau und V. Rossi. Sein Teamkollege Ukawa zeigte während der Saison eine konstante Leistung, die ihm eine hohe Position auf der Erfolgsleiter der Meisterschaft einbrachte. Im Jahr 2003 bewies die gelbe RC211V ihre Stärke und Zuverlässigkeit auf allen Rennstrecken rund um die Welt.

Des changements mécaniques permirent d'obtenir un moteur plus puissant et l'utilisation d'un nouvel embrayage donna plus de souplesse au frein moteur. L'unique suspension "Unit Pro-Link" de Honda a également été rendue plus efficace qu'en 2002. Les RC211V du Team Honda Pons étaient un carter de réservoir raccourci et un dossier de selle adapté au physique des pilotes. Lors de la course d'ouverture à Suzuka, M. Biaggi finit second, un résultat qui se répéta en Espagne et au Pays Bas. A la 8^{me} course en Grande Bretagne, Biaggi remporta une victoire controversée devant ses rivaux Honda S. Gibernau et V. Rossi. Son coéquipier Ukawa fut régulièrement des points tout au long du championnat qu'il termina très bien placé. En 2003, les RC211V jaunes ont montré leur puissance et leur fiabilité sur les circuits mondiaux.

ークエンジンをいっそう進化させ、滑らかなエンジンブレーキを生み出す新型クラッチ、独創的なユニットプロリンクサスペンションの剛性アップなどメカニズムを熟成。加えて、エンジン内に空気を送り込むラムエアダクトの形状が変更されたことによりアップーカウルのイメージが変わり、またシートカウルサイドの開口部が拡大されるなど、カウリングも変更を受けました。さらに、ポンスチームの2名のライダーの体格に合わせるために、タンクカバーはショート化されたものを使用し、シートカウルも着座位置を前寄りにしたタイプを採用しています。開幕戦を2位で終えたM.ビアッジ選手は、その後も第3戦スペイン、第7戦オランダでも2位を獲得し、続く第8戦イギリスでシーズン初優勝を飾るなど、前年チャンピオンのV.ロッシ選手と激しいレースを展開。宇川選手も着実にポイントを重ね上位でフィニッシュ。イエローカラーのRC211Vは世界中のサーキットで活躍を見せたのです。

RECOMMENDED TOOLS

●用意する工具

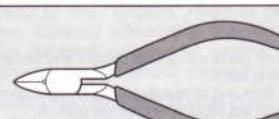
- Tools recommended
- Benötigtes Werkzeug
- Outil nécessaire

接着剤
(プラスチック用)
Cement
Kleber
Colle



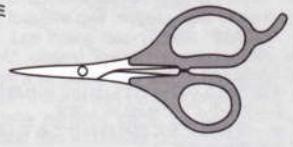
ニッパー

Side cutters
Seitenschneider
Pince coupante



デカールバサミ

Scissors
Schere
Ciseaux



ナイフ

Modeling knife
Modelliermesser
Couteau de modéliste



ピンセット

Tweezers
Pinzette
Précelles





作る前にかならず
お読みください。
READ BEFORE ASSEMBLY.
ERST LESEN - DANN BAUEN.
LIRE AVANT ASSEMBLAGE.

注意

- 工具の使用には十分注意してください。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意してください。
- 接着剤や塗料は使用する前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使い、使用する時は換気に十分注意してください。
- 小さな子様のいる所での工作はやめてください。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶっての窒息などの危険な状況が考えられます。

CAUTION

- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.

塗装指示のマークです。タミヤカラーナンバーで指示しました。
This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors.
TS-14 ● ブラック / Black / Schwarz / Noir
TS-17 ● アルミニシルバー / Gloss aluminum / Alu-Silber / Aluminium brillant
TS-16 ● イエロー / Yellow / Gelb / Jaune

●このキットは組み立てモデルです。作る前に必ず説明書を最後までお読みください。また小学生などの低年齢の方が組み立てる時は、保護者の方もお読みください。

●接着剤や塗料は、必ずプラスチック用をお使いください。(別売)

●メッキ部品を接着する際は、必ず接着面のメッキをはがしてください。

●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.

●Remove plating from areas to be cemented.

●Read and follow the instructions supplied with paint and/or cement, if used (not included in kit). Use plastic cement and paints only.

●Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put parts in their mouths, or pull vinyl bag over their heads.

VORSICHT

●Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.

●Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen. Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden.

●Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhü-

ten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Fall sein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.

●An den Klebestellen muß die Chromschicht abgeschabt werden.

●Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.

●Enlever le revêtement chromé des parties à encoller.

ten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

PRECAUTIONS

●L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.

●Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit). Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène.

●Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

X-32	●チタンシルバー / Titanium silver / Titan-Silber / Titane argenté
X-34	●メタリックブラウン / Metallic brown / Metallic-Braun / Brun métallisé
XF-1	●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat
XF-20	●ミディアムグレイ / Medium grey / Mittelgrau / Gris moyen
XF-28	●ダークコッパー / Dark Copper / Dunkles Kupfer / Cuivre foncé
XF-56	●メタリックグレイ / Metallic grey / Grau-Metallisé / Gris métallisé
XF-60	●ダークイエロー / Dark yellow / Dunkelgelb / Jaune foncé

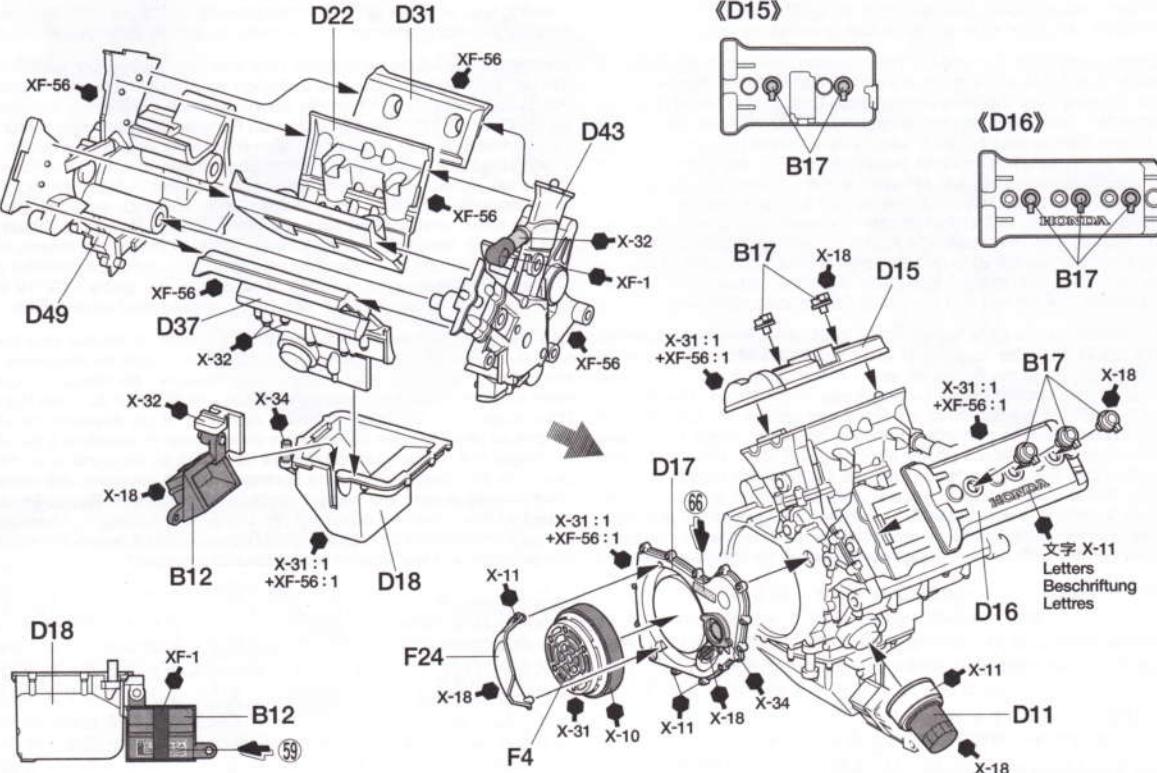
指示の番号のスライドマークをはります。

Number of decal to apply.

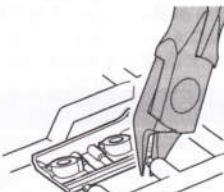
Nummer des Abziehbildes, das anzubringen ist.
Numéro de la décalcomanie à utiliser.

1 V5エンジンの組み立て

V5 engine assembly
Zusammenbau des V5-Motors
Assemblage du moteur V5



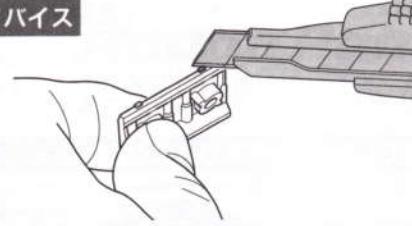
TECH TIPS / 組み立てアドバイス



★部品はニッパーでていねいに切り取り、切り口はカッターナイフできれいにします。

★一度部品を板に組み合わせてみて(仮組)、接着面を確かめます。

★同じ色になる部品どうしを組み立ててから塗装します。



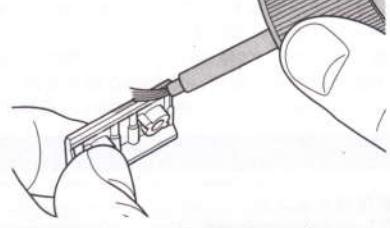
★Cut off parts using side cutters and flatten using modeling knife.

★Die Teile mit einem Seldenschneider abzwicken und Grat mit Modellbaumesser glätten.

★Détacher les pièces au moyen de pinces coupantes et aplatis avec un couteau de modélisme.

★Attach parts temporarily to confirm cement position prior to apply cement.

★Die Teile vorübergehend anbringen, um vor dem



Klebstoffauftrag die Klebestellen zu erkennen.

★Fixer temporairement les pièces pour s'assurer de leur placement correct avant d'appliquer la colle.

★Cement parts to be painted in the same color together prior to painting.

★Kleben Sie Teile, die gleichfarbig lackiert werden, vor dem Lackieren zusammen.

★Coller ensemble les pièces devant avoir la même teinte avant de les peindre.

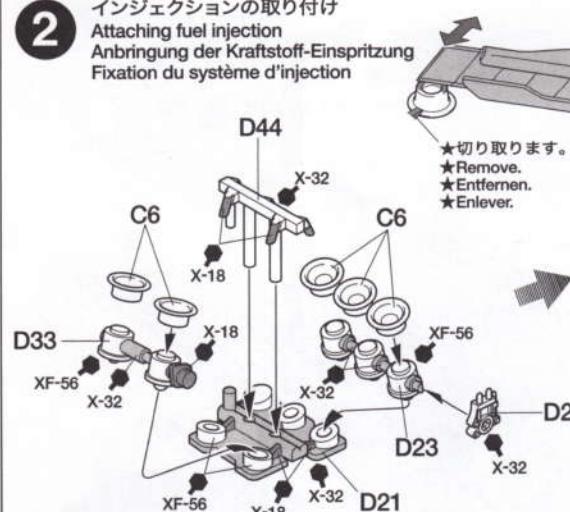
2

インジェクションの取り付け

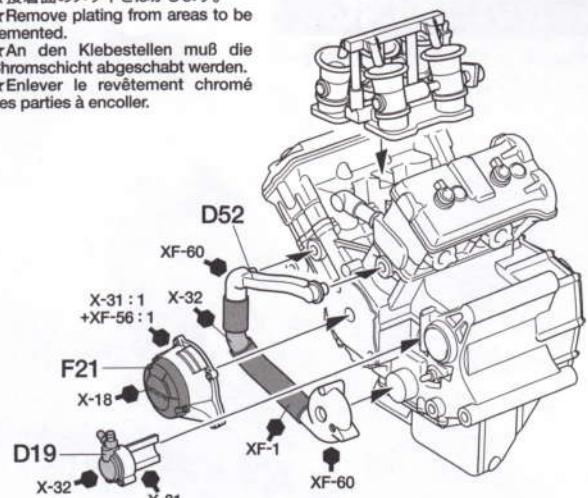
Attaching fuel injection

Anbringung der Kraftstoff-Einspritzung

Fixation du système d'injection



★接着面のメッキをはがします。
★Remove plating from areas to be cemented.
★An den Klebestellen muß die Chromschicht abgeschabt werden.
★Enlever le revêtement chromé des parties à encoller.



3

タイヤの組み立て

Wheel assembly

Rad-Zusammenbau

Assemblage des roues

《R (リヤ)》

Rear wheel

B26

Hinterrad

Roue arrière

B3

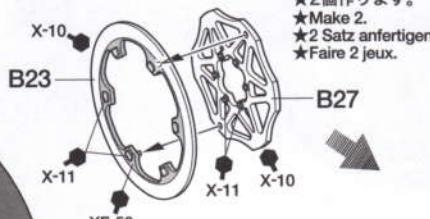
X-11

XF-56

X-18

TS-14

タイヤ(太)
Rear tire (wide)
Hinterer Reifen (breit)
Pneu arrière (large)



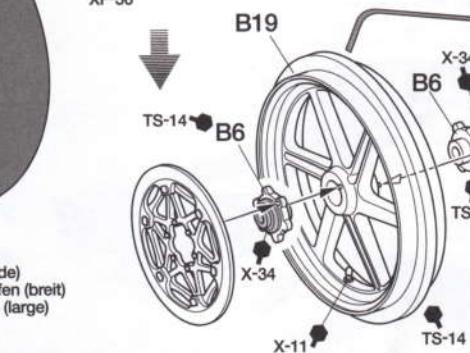
★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

《F (フロント)》

Front wheel

Vorderrad

Roue avant



タイヤ(細)
Front tire (narrow)
Vorderer Reifen (schmal)
Pneu avant (étroit)

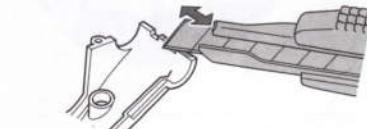
4

フレームの組み立て

Frame assembly

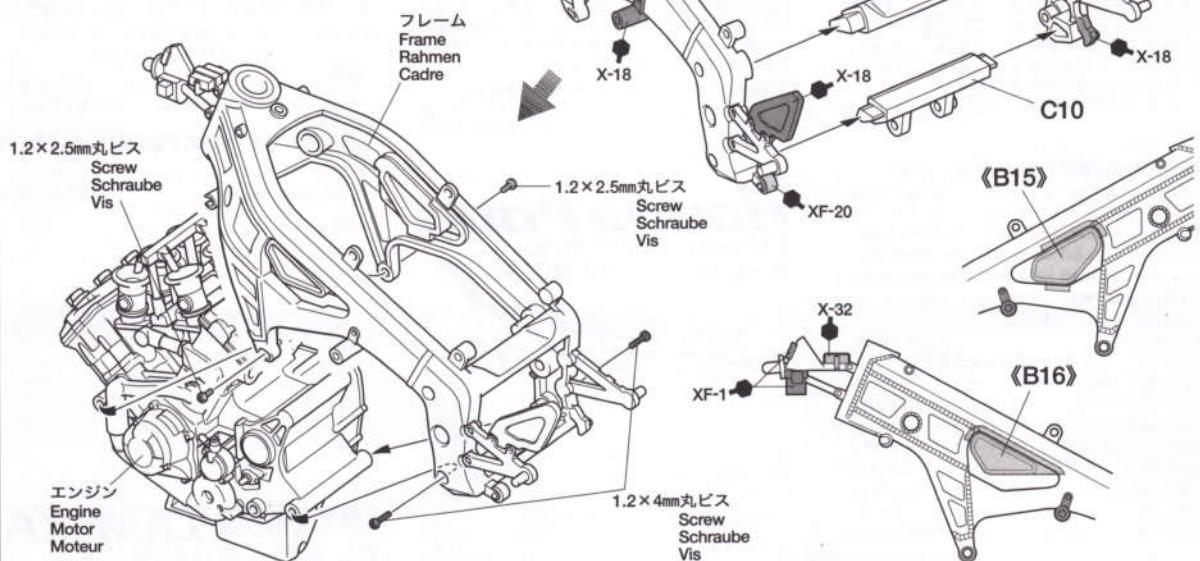
Rahmen-Zusammenbau

Assemblage du cadre



●接着がよく乾いてから次に進みましょう。
Wait until cement has set.
Warten Sie, bis der Kleber fest ist.
Attendre la prise de la colle.

★接着面のメッキをはがします。
★Remove plating from areas to be cemented.
★An den Klebestellen muß die Chromschicht abgeschabt werden.
★Enlever le revêtement chromé des parties à encoller.



エンジン
Engine
Motor
Moteur

1.2×2.5mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

1.2×4mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

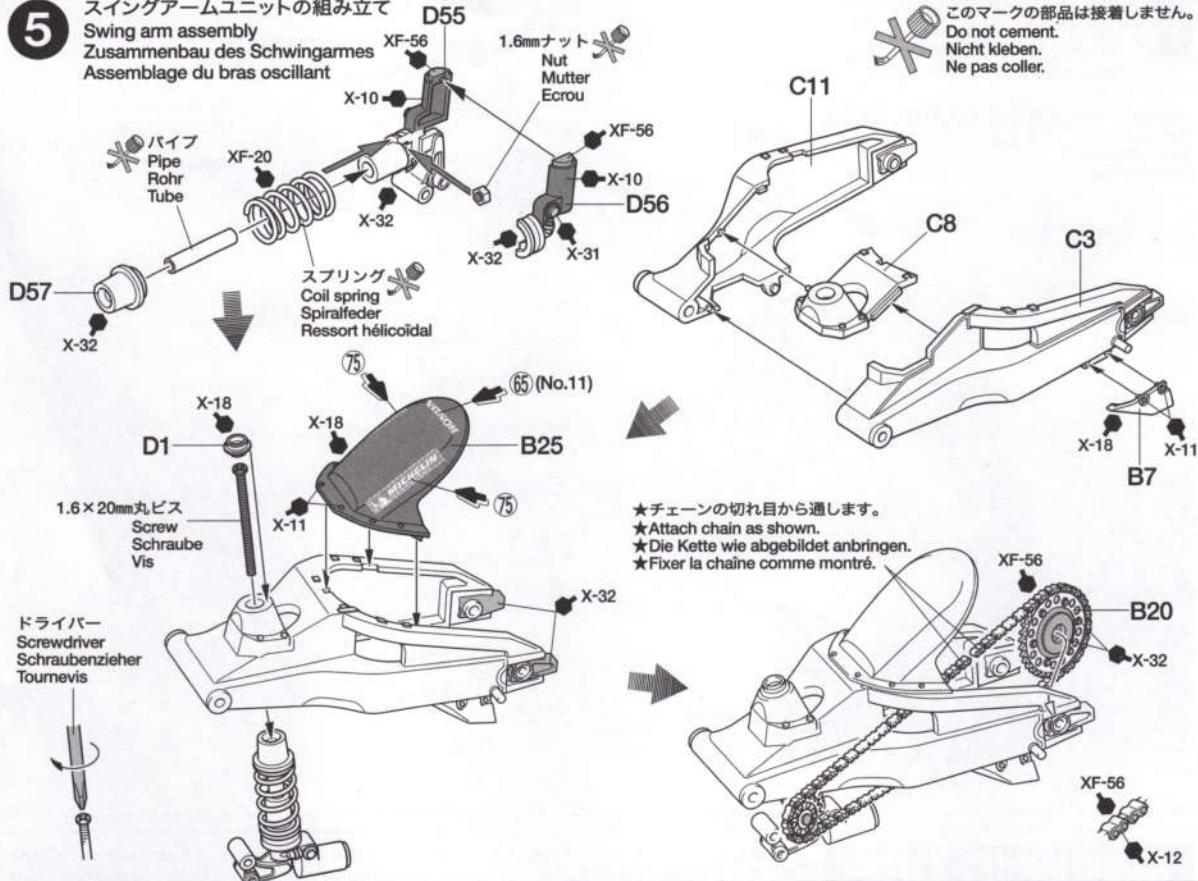
5

スイングアームユニットの組み立て

Swing arm assembly

Zusammenbau des Schwungarmes

Assemblage du bras oscillant



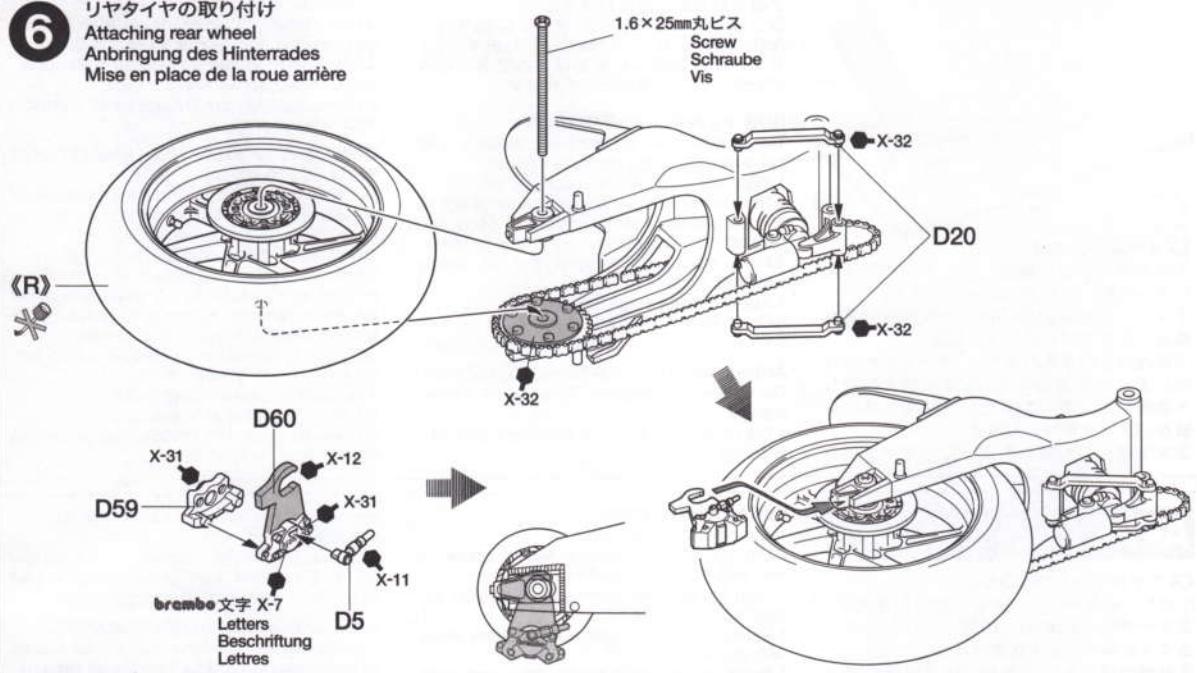
6

リヤタイヤの取り付け

Attaching rear wheel

Anbringung des Hinterrades

Mise en place de la roue arrière



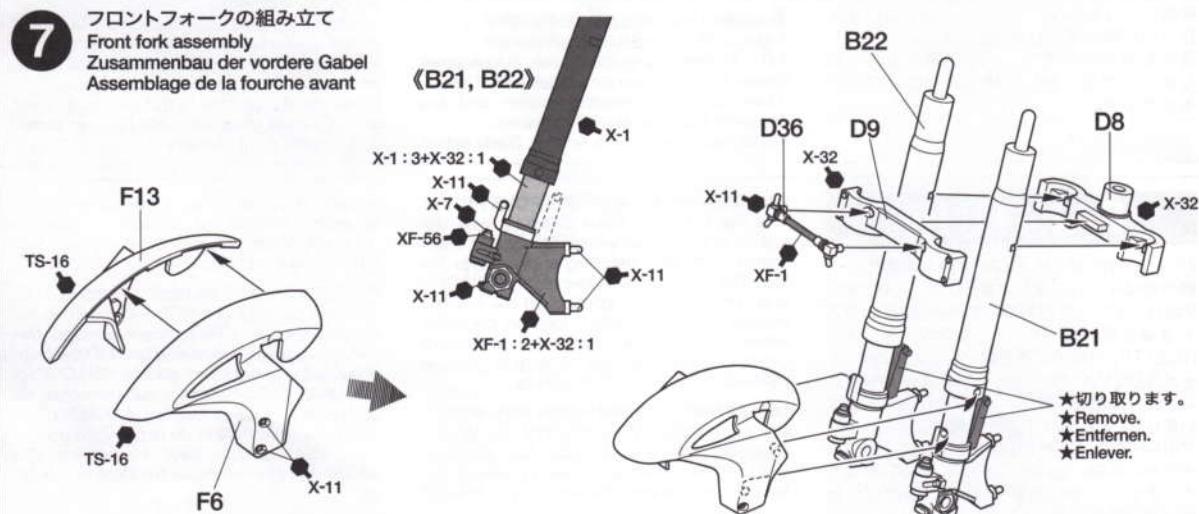
7

フロントフォークの組み立て

Front fork assembly

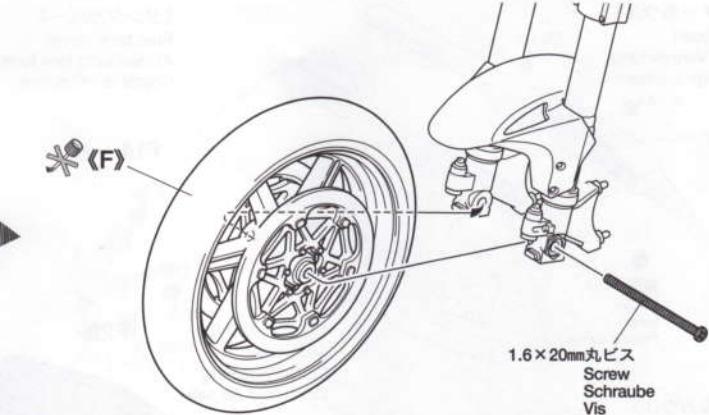
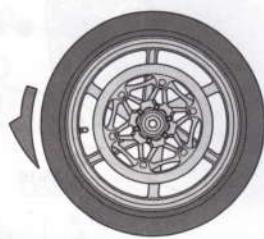
Zusammenbau der vordere Gabel

Assemblage de la fourche avant



8

フロントタイヤの取り付け
Attaching front wheel
Anbringung des Vorderrades
Mise en place de la roue avant



ホイールの向きに注意しましょう。

Note direction of wheel.

Auf die Drehrichtung des Rades achten.

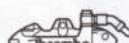
Noter le sens de rotation.

1.6×20mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

9

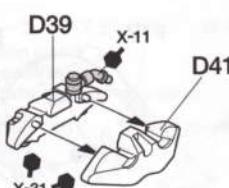
ブレーキキャリパーの取り付け
Front brake caliper
Vorderer Bremszylinder
Etrier de frein avant

《D38, D39》



文字 X-7
Letters
Beschriftung
Lettres

《L》



X-11

D41

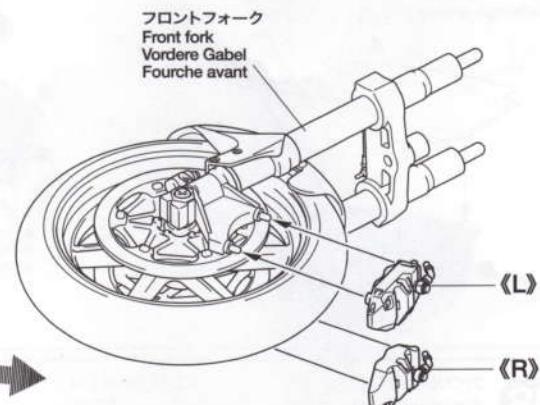
X-31

《R》
D40

X-11

D38

X-31



10

スイングアームの取り付け
Attaching swing arm
Anbringung des Schwingarmes
Fixation du bras oscillant

1.6×25mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

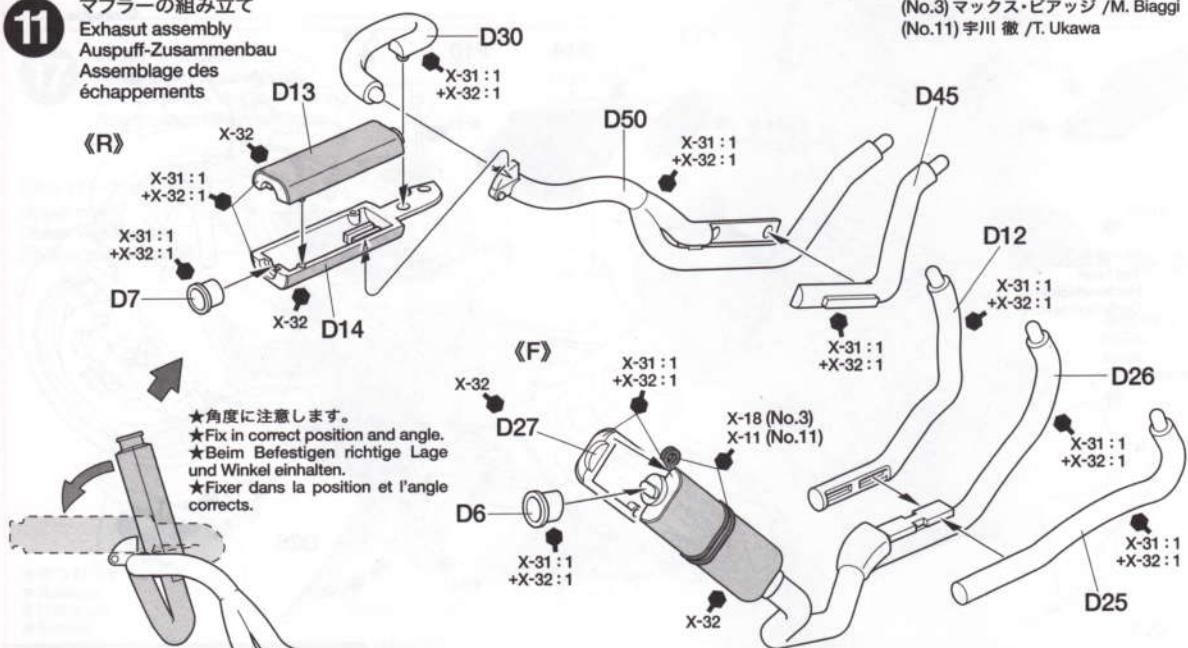
1.4×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

スイングアーム
Swing arm
Schwingarm
Bras oscillant

11

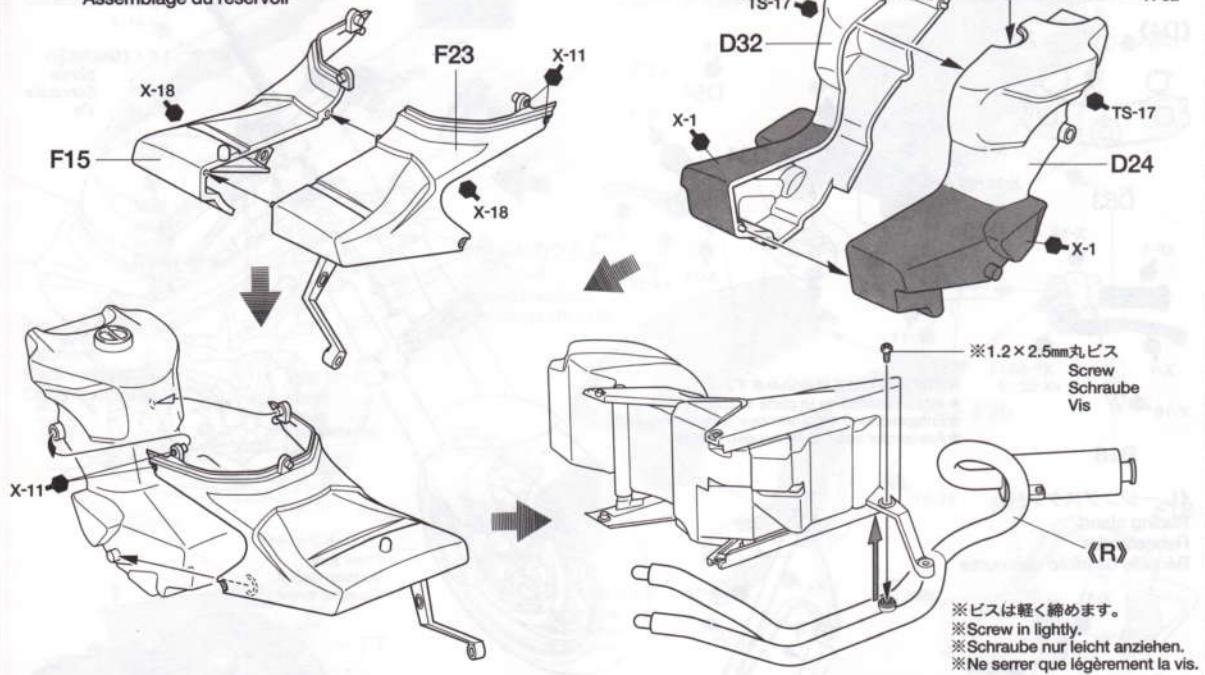
マフラーの組み立て
Exhaust assembly
Auspuff-Zusammenbau
Assemblage des échappements

(No.3) マックス・ビアッジ /M. Biaggi
(No.11) 宇川 徹 /T. Ukawa



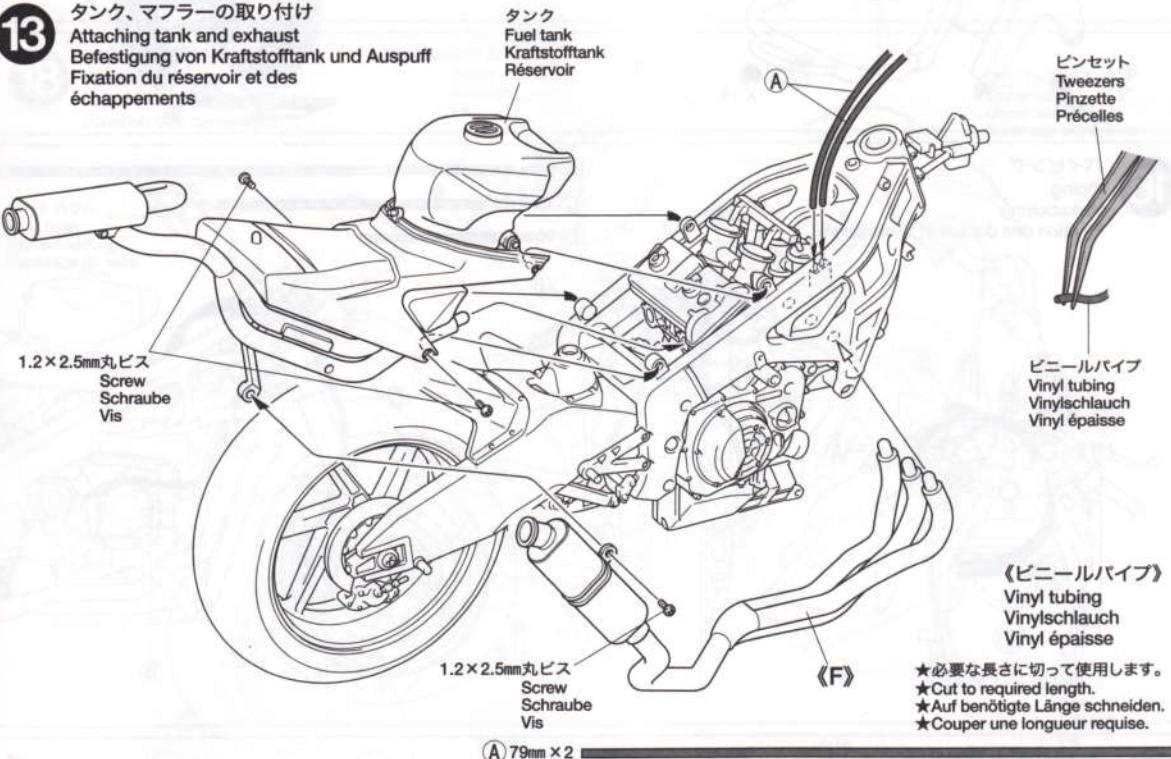
12

タンクの組み立て
Fuel tank assembly
Zusammenbau des Kraftstofftanks
Assemblage du réservoir



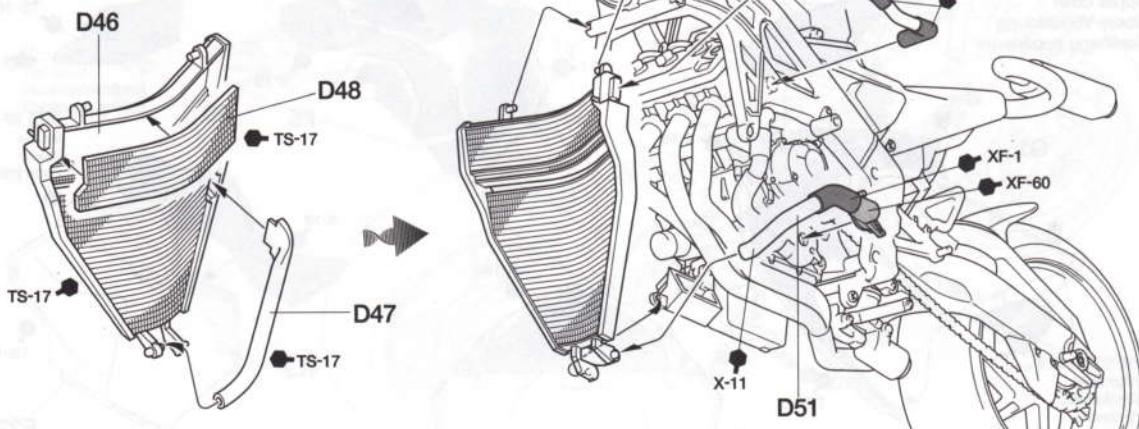
13

タンク、マフラーの取り付け
Attaching tank and exhaust
Befestigung von Kraftstofftank und Auspuff
Fixation du réservoir et des échappements



14

ラジエターの取り付け
Attaching radiator
Anbringung des Kühlers
Fixation du radiateur



15

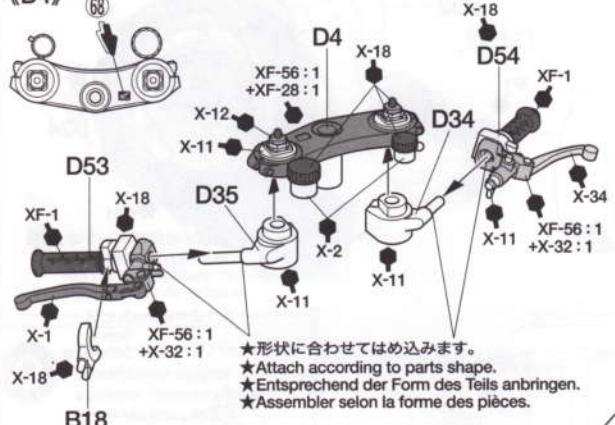
フロントフォークの取り付け

Attaching front fork

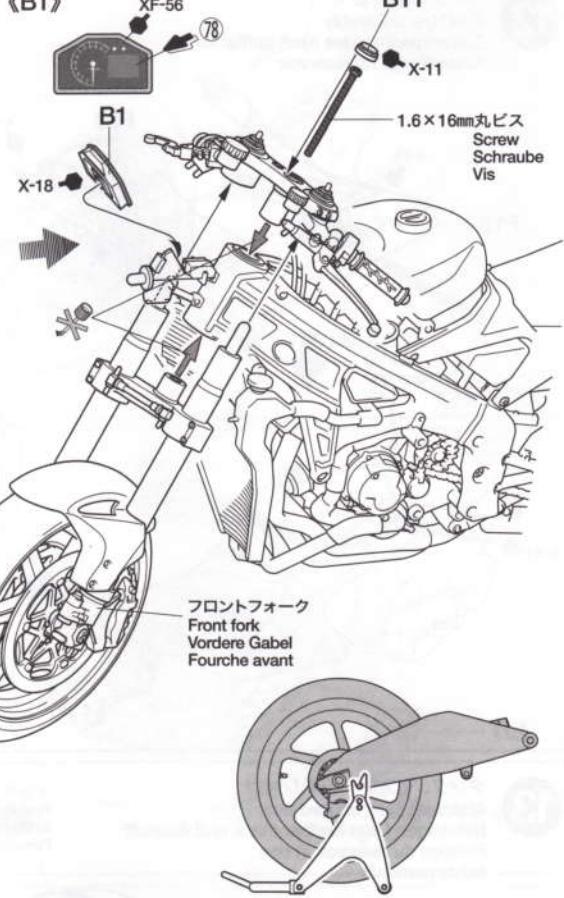
Anbringung der vordere Gabel

Fixation de la fourche avant

《D4》



《B1》

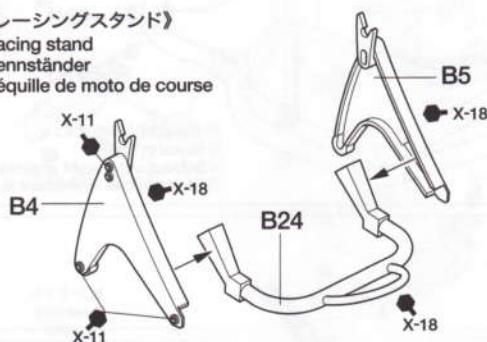


《レーシングスタンド》

Racing stand

Rennständer

Béquille de moto de course



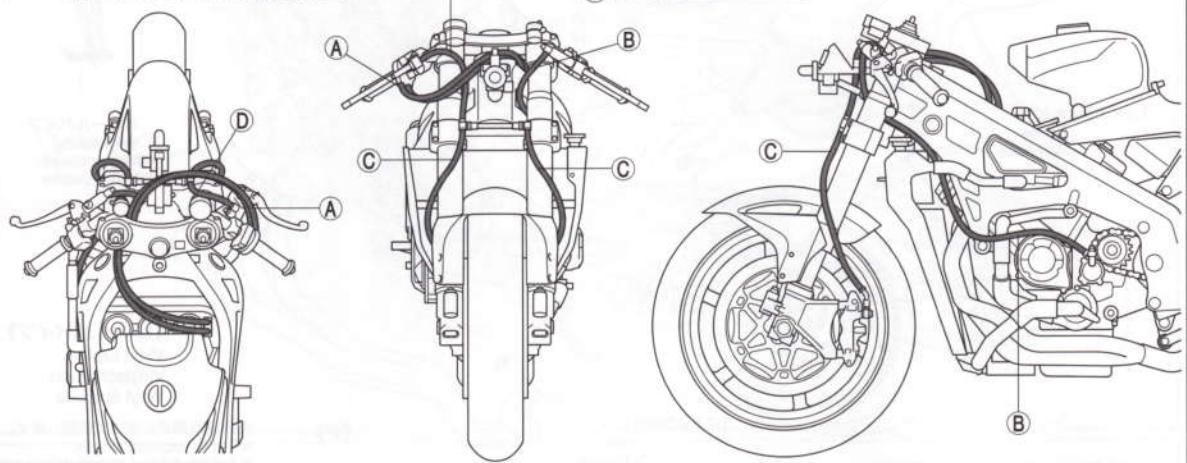
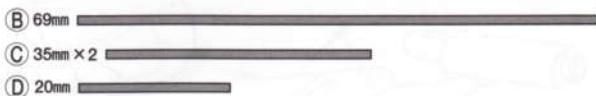
16

パイピング

Piping

Verkabelung

Fixation des durites et des câbles



17

カウルの組み立て

Assembling of cowlings

Zusammenbau der Verkleidung

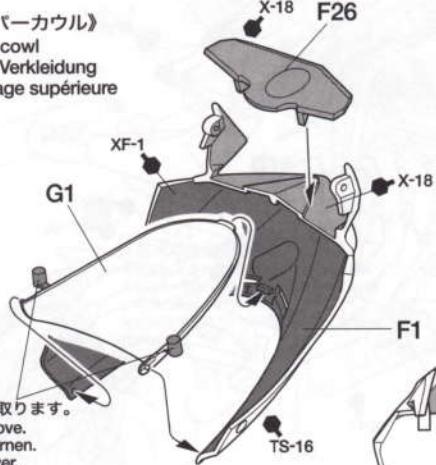
Assemblage des carénages

《アッパーカウル》

Upper cowl

Obere Verkleidung

Carénage supérieure

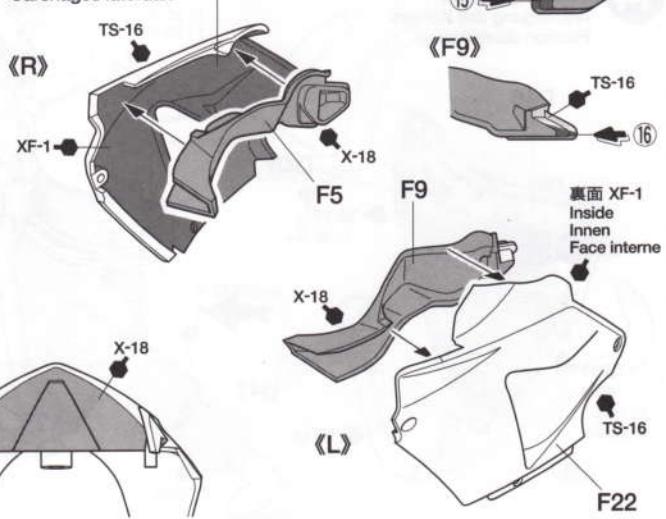


《サイドカウル》

Side cowl

Seitenverkleidung

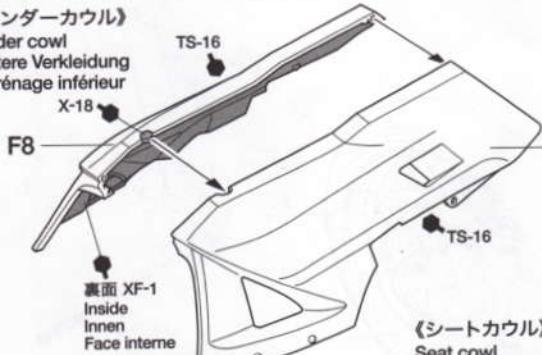
Carénages latéraux



★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

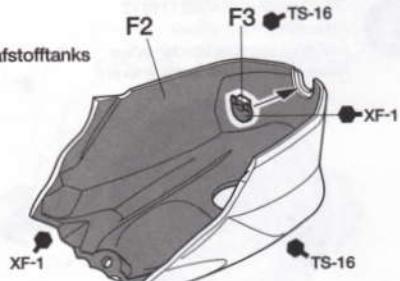
《アンダーカウル》

Under cowl
Untere Verkleidung
Carénage inférieur



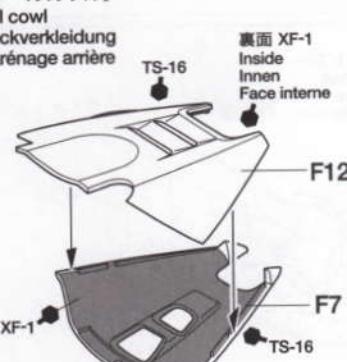
《タンクカバー》

Fuel tank cover
Abdeckung des Kraftstofftanks
Capot de réservoir



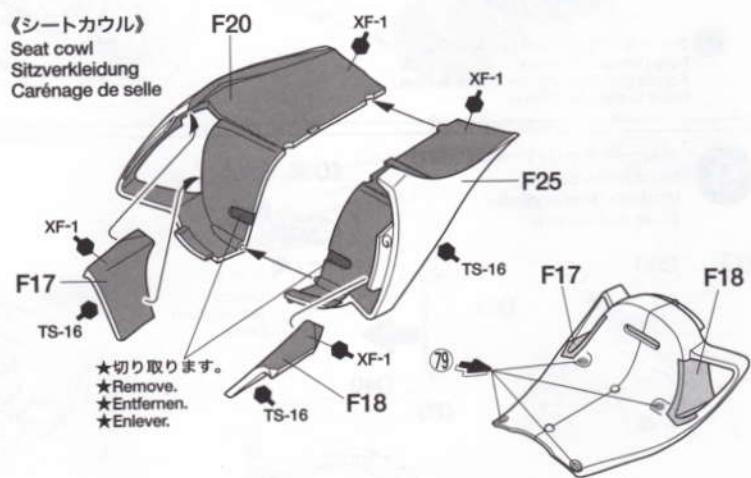
《テールカウル》

Tail cowl
Heckverkleidung
Carénage arrière



《シートカウル》

Seat cowl
Sitzverkleidung
Carénage de selle



18

カウルの取り付け

Attaching cowls
Anbringung der Verkleidungen
Fixation des carénages

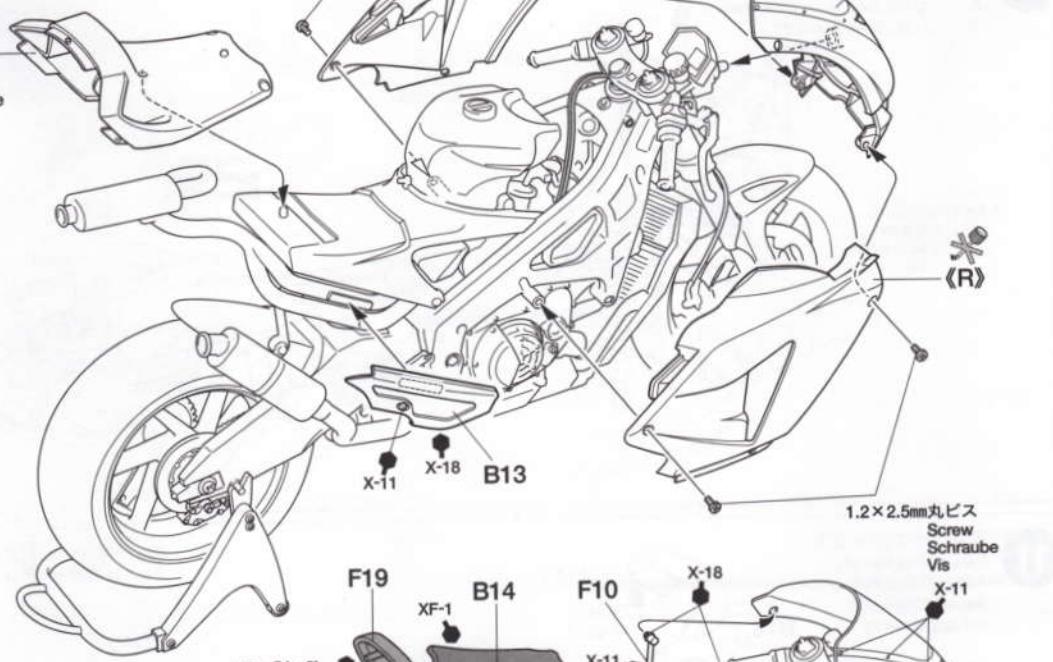
1.2×2.5mm丸ビス

Screw
Schraube
Vis

《L》*

アッパーカウル
Upper cowl
Obere Verkleidung
Carénage supérieure

シートカウル
Seat cowl
Sitzverkleidung
Carénage de selle



テールカウル
Tail cowl
Heckverkleidung
Carénage arrière

XF-1 (No.3)
XF-20 (No.11)

F19
XF-1
B14
F10
X-11
X-18

1.2×2.5mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

X-11

F11
X-11

D28

(E) 48mm

19

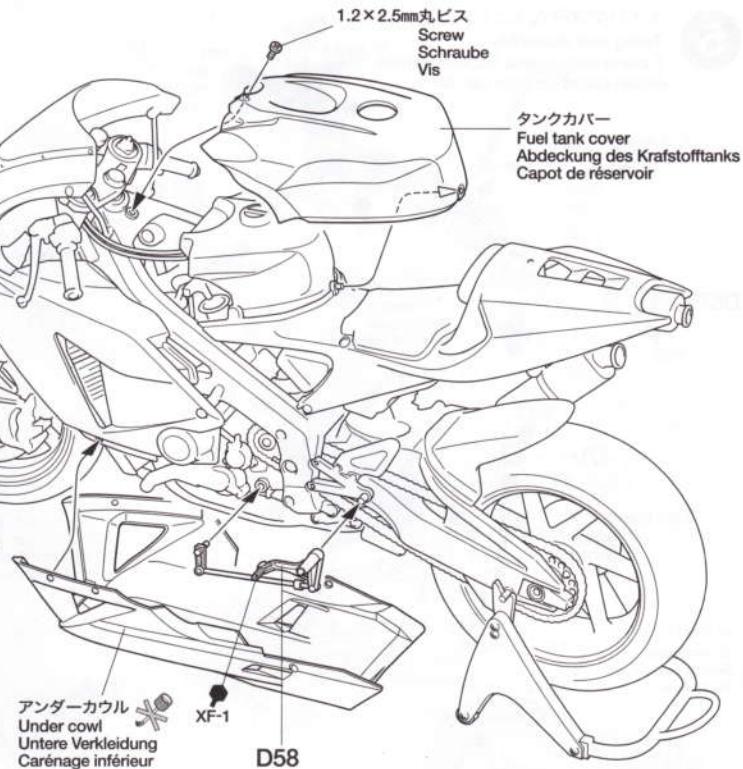
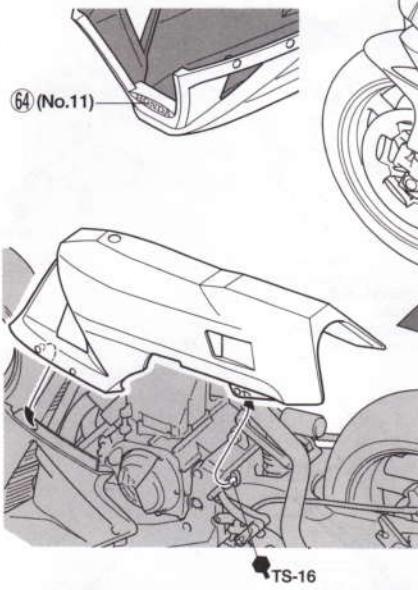
タンクカバーの取り付け

Attaching fuel tank cover

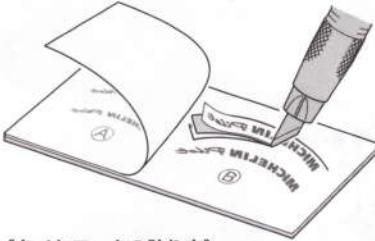
Anbringung der Tankabdeckung

Fixation du capot de réservoir

不要部品 B2, B8, B9, B10, C1, C2,
Not used. D3, D10
Nicht verwenden.
Non utilisées.



MARKING TIRE



《タイヤマークの貼り方》

タイヤマークは保護紙、マークが印刷されたマーク紙、台紙からなっています。
①マークを貼る部分のほこりや油気などをぬらした布で拭き取ってください。
②保護紙を取り去ります。(マーク面を汚さないように注意します。)マークより少し大きめにカッターなどで切れ目を入れ、台紙からマークをはがします。

③文字が正しく読めるように、マーク紙を

裏返しにしてタイヤに合わせ、指でこすってマークを貼り付けます。

- ④マーク紙の上から水を付けた指で、マーク部をなでるようにします。
- ⑤しばらくしてマークがタイヤに貼り付いたら、ゆっくりマーク紙をはがします。
- ⑥マークをはがしたあとは、水気をやわらかい布などでふきとてください。

HOW TO APPLY TIRE DECALS

Tire decals have an adhesive surface, and are covered by thin protective paper.

- 1.Wipe tire surface with a damp cloth.
- 2.Remove protective paper. Be careful not to soil the adhesive surface. Cut out decal and peel off the lining using edge of a knife blade.
- 3.Place decal into position and rub lightly with your finger.
- 4.Apply moisture with a wet finger.
- 5.Carefully remove the paper.
- 6.Wipe off excess moisture with a soft cloth.

ANBRINGEN DER REIFEN-ABZIEHBILDER

Die Reifen-Abziehbilder haben eine Klebeschicht.

- 1.Die Reifenoberfläche mit feuchtem Tuch abwischen.

2.Das Schuttpapier entfernen. Vorsicht, keinen Schmutz auf die Klebefläche bringen. Das Abziehbild mit Modellermesser ausschneiden und mit der Messerkante abziehen.

- 3.Das Abziehbild an richtigem Platz anbringen und mit dem Finger leicht andrücken.
- 4.Mit naßem Finger Feuchtigkeit auftragen.
- 5.Das Papier vorsichtig abziehen.
- 6.Überschüssige Feuchtigkeit mit weichem Tuch wegwischen.

COMMENT POSER LES TRANSFERTS SUR LES PNEUS

Les inscriptions à poser sur les pneus sont présentées sous forme de transferts dont l'une des faces est adhésive.

- 1.Nettoyez le pneu avec un chiffon humide.
- 2.Enlever le papier de protection. Attention à ne pas salir la surface adhésive. Découper les décalcomanies et détacher suivant la ligne en utilisant la pointe d'un couteau.
- 3.Mettre la décalcomanie en place et frotter légèrement avec le doigt.
- 4.Humidifier avec un doigt mouillé.
- 5.Enlever le papier avec précaution.
- 6.Enlever l'excès d'humidité avec un chiffon doux.

APPLYING DECALS

《スライドマークのはりかた》

- ①はりたいマークをハサミで切りぬきます。
- ②マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上におきます。
- ③台紙のはしを手で持ち、貼る位置にマークをスライドさせてモデルに移してください。
- ④指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらします。
- ⑤やわらかい布でマークの内側の気泡を押し出しながら、おしつけるようにして水分をとります。

DECAL APPLICATION

- 1.Cut off decal from sheet.
- 2.Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
- 3.Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
- 4.Move decal into position by wetting decal with finger.
- 5.Press decal gently down with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

- 1.Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
- 2.Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberem Stoff legen.
- 3.Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
- 4.Das Abziehbild an die richtige Stelle schie-

ben und dabei mit dem Finger das Abziehbild naßmachen.

- 5.Das Abziehbild mit weichem Stoff ganz andrücken, bis kein überflüssiges Wasser und keine Luftblasen mehr vorhanden sind.

APPLICATION DES DECALCOMANIES

- 1.Découpez la décalcomanie de sa feuille.
- 2.Plongez la décalcomanie dans l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un linge propre.
- 3.Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
- 4.Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.
- 5.Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

PAINTING

《チーム・ホンダ・ponsRC211Vの塗装》

鮮やかなイエローを身にまとって、2003年の2輪ロードレース世界選手権MotoGPクラスで活躍を見せた、チーム・ホンダ・ponsのRC211V。世界的有名なタバコブランド、「キャメル」のイメージカラー、イエローをベースにブルーを配したカラーリングで仕上げられていました。またタバコ広告が禁じられている国でのGPでは、CAMELのロゴ部分は二人のライダーの名前、(BIAGGI) (UKAWA)となっていました。エンジンなどのメカニズム部分の塗装は組立図中に示してあります。

PAINTING THE TEAM HONDA PONS RC211V

The Team Honda Pons RC211V was designed in the vibrant yellow of major sponsor Camel, with blue detailing applied over the top. The name of the two riders "BIAGGI" and "UKAWA" were applied on the cowling instead of the "CAMEL" logo in countries where tobacco advertising was prohibited. Other detailed coloring of engine parts is outlined in the instruction manual.

LACKIERUNG DER TEAM HONDA PONS RC211V

Die Team Honda Pons RC211V war in dem Knallgelb des Hauptponsors Camel ausgelegt mit blauer Detailbemalung obenau. Die Namen der Fahrer "BIAGGI" und "UKAWA"

wurden in Ländern, wo Tabakwerbung verboten ist, anstelle des "CAMEL"-Logos angebracht. Weitere Detailbemalung von Motorteilen ist in der Bauanleitung angegeben.

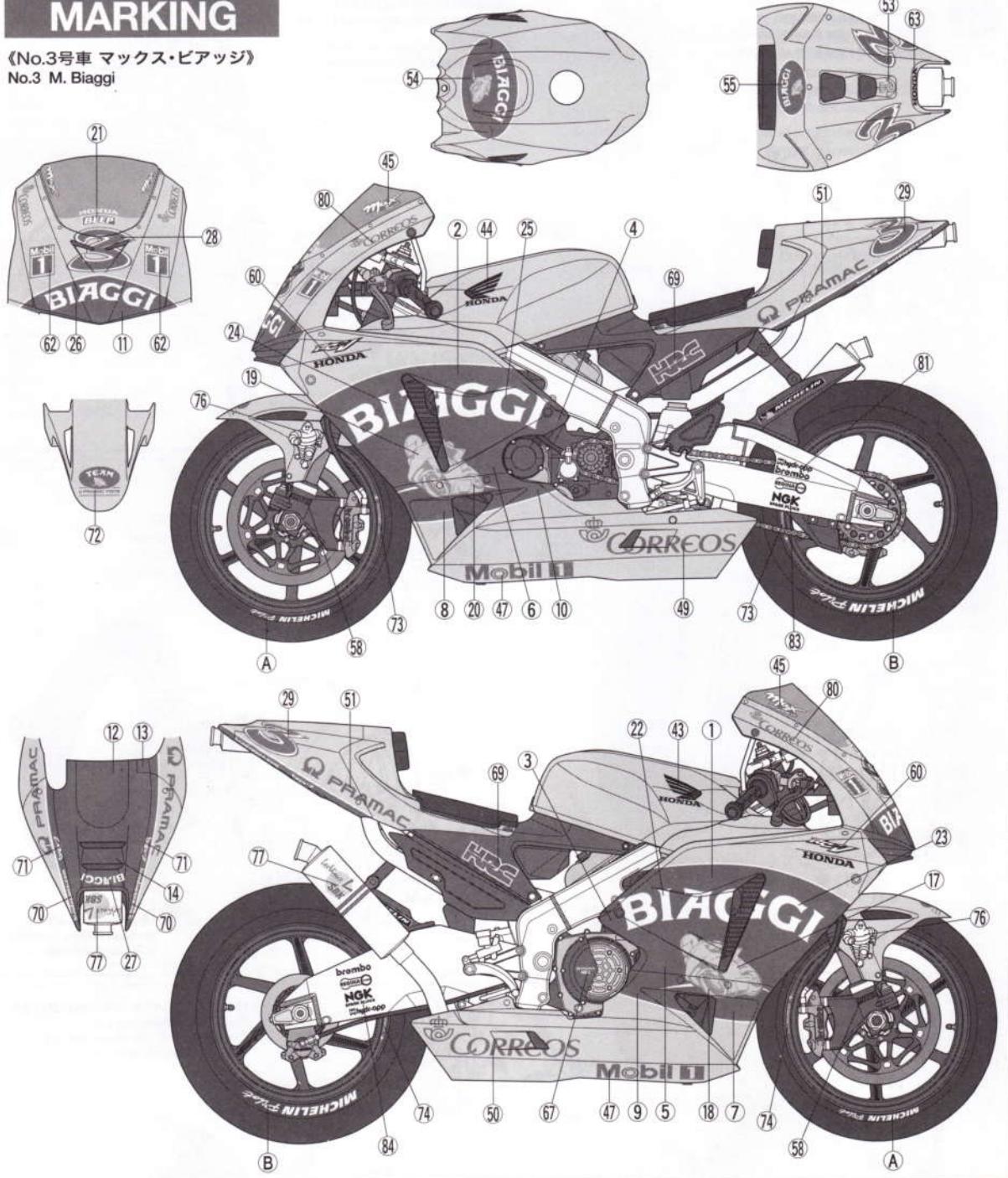
PEINTURE DE LA TEAM HONDA PONS RC211V

La Team Honda Pons RC211V portait un livré jaune, couleur du sponsor principal Camel, sur laquelle des motifs bleus étaient appliqués. Les noms des pilotes "BIAGGI" et "UKAWA" étaient inscrits sur les côtés du carénage à la place des logos "CAMEL" en raison de l'interdiction de la publicité pour le tabac dans certains pays. La peinture des détails doit être effectuée pendant le montage.

MARKING

《No.3号車 マックス・ビアッジ》

No.3 M. Biaggi



部品請求について

★部品をなくしたり、こわした方は、このステッカーが貼られたカスタマーサービス取次店でご注文いただけます。また、当社カスタマーサービスに直接ご注文する場合は、右記の方法でご注文することができます。詳しくは当社カスタマーサービスまでお問い合わせください。



AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

Parts code

ITEM 14095

9331137.....Front Cowling & Fuel Tank
9001860.....B Parts
9001842.....C Parts
9001843.....D Parts
9001862.....F Parts
0000872.....G Parts
9401311.....Tire Bag
9491053.....Decal
1401170.....Tire Decal
1051601.....Instructions

①「現金書留のご利用法」

下のカードにあなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号をしっかりと記入してください。必要な部品を○でかこみ、代金を現金書留または、定額小為替(100円以下は切手可)と一緒にお申し込みください。

②「郵便振替のご利用法」

郵便局の払込用紙の通信欄に下のカードを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品名、数量を必ず記入ください。振込人住所欄には電話番号もお書きいただき、口座番号:00810-9-1118、加入者名:田宮模型でお振込ください。

③「電話でのご注文もご利用いただけます」

部品代金に加えて代引き手数料(315円)をご負担いただければ、代金着払いにより電話でのご注文も承ります。

《タミヤカード》

タミヤカードを利用されると部品の入手が早く簡単です。詳しくは、カスタマーサービスでお問い合わせください。

《お問い合わせ番号》

静岡 054-283-0003

東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)

営業時間 / 平日 (月~金曜日) ▶ 8:00~20:00

土、日、祝日 ▶ 8:00~17:00



●タミヤのホームページには豊富な情報が満載です。ぜひご覧ください。

www.tamiya.com

For Japanese use only !

ITEM 14095

住所

--	--	--	--	--	--	--	--

電話 () -

氏名

1103



TAMIYA
株式会社タミヤ

〒422-8610

14095 Team Honda Pons RC211V '03 (1051605)

team
Honda Pons
1/12 オートバイシリーズNO.95
チーム ホンダ ポンス RC211V '03

フロントカウル・タンク	280円	9331137
Bパーツ	500円	9001860
Cパーツ	400円	9001842
Dパーツ	720円	9001843
Fパーツ	530円	9001862
Gパーツ	290円	0000872
タイヤ袋詰	430円	9401311
マーク	300円	9491053
タイヤマーク	180円	1401170
説明図	320円	1051601

10

MARKING

《No.11号車 宇川徹》
No.11 T. Ukawa

